**წ ა მ ო გ ო ნ ე ბ ა**

**"წამოგონება"** ნიშნავს უცებ, ანაზდად გახსენებას, მოგონებას.

იტყვიან, "ხანდახან წ ა მ ო გ ო ნ დ ე ბ ა ხოლმე... წეღან წ ა მ ო მ ა გ ო ნ დ ა და ამ ალიაქოთში ისევ მიმავიწყდაო"-ო.

"წამოგონება" იმგვარადვეა წარმოებული, როგორც წამოწითლება, წამონთება, წამოჭარხლება, წამოძახება\*.

საბა ორელიანს ეს სიტყვა არა აქვს თავის ლექსიკონში, მაგრამ "წამოგონების" მნიშვნელობის დაზუსტება და გარკვევა ხერხდება მისივე "მიმოგონებისა", "მიდმოგონებისა" და "მიმოხსენების" მეშვეობით.

პირველ ორ, მეტად თავისებურ სიტყვას საბა ამგვარად განმარტავს.

**"მიმოგონება** ეს არს მოგონეისა ნელიად-ნელად მოგონება, ხოლო მ ი დ მ ო გ ო ნ ე ბ ა მყის არა თანა მიდრეკა, არამედ ვითარცა ბიჯებით სლვითა მიწვენა საგონისათა".

სანამამ განმარტებას ჩვენი მსჯელობის თემას დავუკავშირებდეთ, საჭიროა ზოგიერთი სიტყვის მნიშვნელობის დაზუსტებ, რითაც დიდი ლექსიკოგრაფი "მიმოგონებასა" და "მიდმოგონებას" გვიხსნის, ან ჩვენ გვჭირდება ამ სიტყვების ასახსნელად. ეს სიტყვებია:

1. **"მიდრეკა"**

საბას ლექსიკონში "დრეკა" ფუძიდან მომდინარე რამდენიმე სიტყვაა განმარტებული ("დადრეკა - მიდრეკა". "მოდრეკა - დიდად მოხრა", "მუხლთ-მოდრეკა - დაჩოქება").

ამ განმარტებების გათვალისწინებით "მიდრეკა" მიხრას უნდა ნიშნავდეს, მაგრამ ზემოთ მოყვანილ საბასეულ ტექსტს თუ დავაკვირდებით, მიდრეკა შეცვლილი მნიშვნელობით უნდა იყოს ნახმარი. ამას გვაფიქრებინებს ის, რომ საბა თავის განმარტებაში "მიდრეკას" საპირისპირო ცნებად "მიწევნას" ხმარობს.

("მყის ა რ ა თანა მ ი დ რ ე კ ა, ა რ ა მ ე დ ვითარცა ბიჯებით სლვითა მ ი წ ე ვ ნ ა საგონისთა").

\_\_\_\_\_\_\_

\* "წამოგონება" გვხვდება ხევსურულ ხალხურ პოეზიაშიც: "წამოგონდა არხვატი, არხვატის მთა და ბარია".

საბა ამბობს - მიდმოგონება არის ა რ ა ს წ რ ა ფ ა დ ("... მყის არა"... ) მიდრეკა, არამედ დინჯად, ნაბიჯ-ნაბიჯ სიარულსავით ("... ვითარცა ბიჯებით სლვითა...") მიწევნა საგონისთაო. აქედან: "მყის არა თანა მ ი დ რ ე კ ა" აუჩქარებელ მისვლა-მიახლოებას უნდა ნიშნავდეს.

მაშასადამე, "მიდრეკას" (მიხრას) საბას განმარტებაში შეცვლილი მნიშვნელობა უნდა ჰქონდეს.

მართლაც, ეს სიტყვა შეცვლილი, გადახრილი შინაარსით ხშირად გვხვდება ძველი ქართული ლიტერატურის ძეგლებში, მაგალითად:

"ხოლო იოდასაფ მ ი დ რ კ ა ნ ე ბ ა ს ა ქ ა ლ ი ს ა ს ა მიზეზითა, რაჲთა აცხოვნოს იგი" (ბალავარიანი), აქ "მიდრეკა" ნიშნავს: დაჰყვა, დაემორჩილა. "დაჰყვა ნებასა ქალისასა".\*

"ხოლო საკუმეველი იგი აღემარტა, ვითარცა სუეტი და მერე დ ა დ რ კ ა დასავლეთით კერძო ქედისა მის" (აქ "დადრკა დასავლეთით კერძო" ნიშნავს: გ ა დ ა ი ხ ა რ ა დასავლეთის მხარეს).

**"მიდრეკილ არს დღე"** - ნიშნავს, მიწურულია დღე.

**"მიიდრიკა თავი" -** მ ი ი ბ რ უ ნ ა თავი.

ასევე: მოიდრიკა მუხლი, ნიშნავს - მუხლი მოიყარა, დაიჩოქა.

2**. "საგონისი"** ("მიწევნა საგონისთა")

ეს სიტყვა საფიქრალს უნდა ნიშნავდეს. "საგონისს" დართული აქვს მრავლობითობის ნიშანი "თა". საგონისთა "საფიქრალთა" უნდა იყოს.

გონის ფიქრია. გონება - დაფიქრება. "გონ"-იდან წარმოქმნილი სიტყვების დალაგება ამგვარად მესახება:

გონი - საგონი -საგონისი -საგონებელი.

საბას აქვს ასეთი განმარტება: "ფ ი ქ რ ი არაბთა ენაა, ქართულად ს ა გ ო ნ ე ბ ე ლ ი, განზრახვა, გულისთქმა და წულილმოგონებ ჰქვიან".

**საგონისი** უფრო ძველი უნდა იყოს, ს ა გ ო ნ ე ბ ე ლ ი კი შემდეგდროინდელი გახალხურებული ფორმა (სა-გონ-ებ-ელ-ი). ეს სიტყვა დღესაც იხმარება საფიქრალის მნიშვნელობით: "საგონებელო წლისაო, საკეთებელო დღისაო".

3 **მიმოხსენება**

საბას განმრტებით "მიმოხსენება მცირედ-მცირედ ხსენება"-ა.

4. **მიმო** "აქეთ-იქით". (საბა)

5. **მიდმოობა** "აქეთ-იქითობა". (საბა)

6 **მიდამო** "აქეთ-იქით". (საბა)

"მიდამოს" ხშირად ხმარობს რუსთაველი. "მიდამო" იგივე "მიმო"-ა და საბას განმარტებით "მიდამოობას", აქათ-იქითობას ნიშნავს.

"გული მი და მო კრთებოდა" (ე. ი. მიმოკრთებოდა).

"მტერთა მი და მო მლეწელი" (ე. ი. მიმომლეწელი).

"ფერთა მი და მო კრთოლასა" (ე. ი. მიმოკრთოლასა).

"მიდრეკისა" და "საგონისის" კონტექსტისეული მნიშვნელობათა დაზუსტებისა და საბას "მიმოხსენებისა" და "მიმომიდამო"-ზე დაკვირვების შემდეგ საბას განმარტება ("მიმოგონებისა" და "მიდმოგონებისა") ამგვარად გვესმის:

**მიმოგონება** არის სხვადასხვ, ნაწყვეტ-ნაწყვეტ ("მცირედ-მცირედ") საფიქრალთა და მოსაგონართა ნელნელი, აუჩქარებელი გონების თვალით ხილვა თუ ჭვრეტა; იგივე "მიმოხსენება" ("მცირედ-მცირედ ხსენება"), ხოლო **მიდმოგონება** არა

\_\_\_\_\_\_\_

\* მაგალითები ამოღებულია: ძველი ქართ. ლიტ. ქრესტ. I, შედგ. ს. ყუბანეიშვილის მიერ.

აჩქარებით და ერთბაშად, არამედ დინჯ სიარულსავით თანდათან მისვლა-მიახლოება (მიწევნა) მთავარ სფიქრებელთან. შესაძლოა, აქ "განსჯა", "დასკვნა" და "განსაზღვრაც" იგულისხმებოდეს, როგორც ამას დავით ჩუბინაშვილი აღნიშნავს თავის განმარტებაში, თუმცა იგი ამ შემთხვევაში მიმოგონებასა და მიდმოგონებას ერთ სიბრტყეზე ათავსებს.

**წამოგონებ**ა - უცებ, ანაზდად მოგონება, ანაზდად გახსენება.

მ ი ნ ა წ ე რ ი:

ალექსანდრე ჭავჭავაძის მიერ ფრანგულიდან თარგმნილ კორნელის "სინნას" ერთ-ერთ სტროფში გვხვდება "მიმოძგონარედ".

"... გონება სრულად წამერთო!

არა თუ თქვენსა რისხვასა ან სიკვდილის შიშს განვეკრთო.

თავს ვხედავ განცემულადა, მისთვის ვარ მ ი მ ო ძ გ ო ნ ა რ ე დ.

ჰაზრით მიზეზსა ვეძიებ, და მშთარვარ მიუწთომარედ".

შეიძლებოდა გვეფიქრა, რომ აქ წიგნის ბეჭდვისას დაშვებულ კორექტულ შეცდომასთან გვაქვს საქმე, მაგრამ ეს სიტყვა ამავე სახით წიგნს დართულ ლექსიკონშიც არის შეტანილი. წიგნის რედაქტორი და ლექსიკონის შემდგენი პოეტი-მკვლევარი იოსებ გრიშაშვილი "მიმოძგონარეს" ამგვარად განმარტავს: "მიმოძგონარედ - გაოგნებულად, აღრენილად, დაბნეულად". (ალ. ჭავჭავაძის თხზულებანი, 1940, ი. გრიშაშვილის რედაქციით, იხ. ლექსიკონი).

შესაძლოა "მიმოძგონარე" ავტოგრაფის არასწორი ამოკითხვიდან მომდინარეობდეს (ან ავტორს ან გადამწერს მოუვიდა შეცდომა, "მ-ანის" ნაცვლად "ძ-ილი" ჩაწერ, რაც ამ ასოების მსგავსებით უნდა აიხსნას.

თუ ეს ასეა, მივიღებთ "მიმოგარეს" (ვინც "მიმოიგონებს"), რაც ზემოთგარჩეული სიტყვების შემდეგ არაბულნებრივად აღარ უნდა მოგვეჩვენოს. "მიმოგონარე" წარმოებულია "მიმოსვლელის", "მიმოფანტველის" მსგავსად. (შდრ: მიმომგზავრება, მიმოდადება, მიმოდაბნევა).

"მიმოგონება" კორნელის ტრაგედიის გმირის სულიერ მდგომარებას მართლაც შეეფერება: გმირი დ ა ე ძ ე ბ ს მიზეზს, იხსენებს და ვერ მ ი მ წ ვ თ ა რ ა, საბას სიტყვით რომ ვთქვათ, ვერ მიწევნილა, ვერ მისულა თავის "საგონისთან". ტექსტი ამ ცვლილების შემდეგ, უფრო გასაგები ხდება:

თავს ვხედავ განცემულადა, მისთვის ვარ მ ი მ ო მ გ ო ნ ა რ ე დ,

ჰაზრით მიზეზსა ვეძიებ, და მშთარვარ მოუწთომარედ.

მაგრამ თუ ამ სიტყვაში "ძ-ილი" შემთხვევით (გადამწერის ან ხელნაწერის მცდაი ამოკითხვის შედეგად) არ არის გაჩენილი, უნდა ვიფიქროთ, რომ "წამოგონებას", "მიმოგონებას" და "მიდმოგონებას" ემატება ალ. ჭავჭავაძის "მიმოძგონება"... რაც ძალზე საეჭვოა. ეს ფორმა არაბუნებრივ შთაბეჭდილებას ახდენს.

"მიმოგონება" ალ. ჭავჭავაძეს ნახმარი აქვს ალ. პუშკინის ლექსის თარგმანშიც:

ყვავილი მჭკნარი, სუნმიღებული,

წიგნს იდვა სრულად დავიწყებული,

მისმან დანახვამ მყისად აღმივსო

მ ი მ ო გ ო ნ ე ბ ი თ გული ვნებული\*.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* მიმითითა ს. სხირტლაძემ, რისთვისაც მადლობას მოვახსენებ.

ამ შემთხვევაში ალ. ჭავჭავაძეს ეს სიტყვა ოცნეის (საკვირველი ოცნების) შესატყვისად გამოუყენებია:

Цветок засохший, безуханный,

Забытый в книге вижу я ;

И вот уже м е ч т о ю странной

Душа наполнилась моя.

\*

"წამოგონეამ", როგორც ვხედავთ, ბევრი რამ გამახსენა, მაგრამ იქნებ მეპატიოს ეს "მიმოგონება", რადგან თვით დიდი საბა ამბობს: "მოგონება ესე არს მიმოგონყოფაჲ გონების სხუა-და-სხაუთა წინააღმდგომათა მოგონებათა მიმართ".